

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/39/517  
4 October 1984

CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/  
RUSSIAN/SPANISH



第三十九届会议  
议程项目 67

## 加强地中海区域的安全和合作

### 秘书长的报告

#### 目 录

	页次
一、 导言 .....	2
二、 大会第三十八届会议对加强地中海区域的安全和合作 问题的辩论情况摘要 .....	3
三、 从各国政府收到的答复.....	8
阿富汗 .....	8
阿根廷 .....	10
保加利亚 .....	11
白俄罗斯苏维埃社会主义共和国 .....	13
古巴 .....	14
厄瓜多尔 .....	15
希腊 .....	15
伊拉克 .....	16
摩洛哥 .....	17
波兰 .....	20
苏丹 .....	21
泰国 .....	22
乌克兰苏维埃社会主义共和国 .....	22
苏维埃社会主义共和国联盟 .....	24

## 一、导 言

1. 1983年12月20日，大会第103次会议通过了题为“加强地中海区域的安全和合作”的第38/189号决议，其执行部分内容如下：

“大会

“ 1. 确认：

(a) 地中海区域的安全同国际和平与安全关系密切；

(b) 有必要作出进一步的努力，以便缓和紧张局势和裁减军备，并在主权、独立、领土完整、安全、不干涉和不干预、不侵犯国际边界、不使用或威胁使用武力、不容许以武力夺取领土、和平解决争端、和尊重对自然资源的主权等项原则的基础上，为地中海区域各国人民的安全和在一切领域中的有效合作创造条件；

(c) 有必要根据《联合国宪章》和各有关决议的各项条款公正和有效地解决该地区目前存在的问题和危机，撤出外国占领军，并维护在殖民或外国统治下的各国人民的自决和独立的权利；

“ 2. 鼓励加强和促进各领域现有的和新的合作的努力，特别是旨在缓和该地区紧张局势和加强信任和安全的努力；

“ 3. 促请地中海国家将其任何旨在促进和加强地中海区域的安全和合作的协同努力通知秘书长；

“ 4. 促请所有国家在加强地中海区域的安全和合作的努力中同地中海国家合作；

“ 5. 请秘书长适当注意地中海区域的和平、安全和合作问题，并在接到要求时，向地中海国家促进该地区的和平、安全和合作的协同努力提供咨询意见和援助；

“ 6. 请秘书长根据所有收到的复文和按照本决议的规定提出的通知，并考虑到大会第三十八届会议对这一问题所进行的辩论，向大会第三十九届会议

提出关于加强地中海区域的安全和综合报告；

“7. 决定将题为‘加强地中海区域的安全和合作’的项目列入第三十九届会议的临时议程。”

2. 1983年2月8日，秘书长依照该项决议向联合国各会员国政府发出一份普通照会，请它们依照该决议有关各段就加强地中海区域的安全和合作问题提出意见。

3. 本报告是按照第38/189号决议第6段的规定提出的，内容根据迄今为止从14国政府收到的复文和大会第三十八届会议就此问题展开的辩论。第二节载述大会第三十八届会议对此问题的辩论情况摘要。第三节载述各国答复秘书长普通照会提出的意见。以后可能收到的复文和通知将作为本报告增编印发。本报告附件载有关于此项目的文件清单。

## 二、大会第三十八届会议对加强地中海区域的 安全和合作问题的辩论情况摘要

### A. 问题的重要性

4. 辩论时，许多国家代表团强调加强地中海区域的和平、安全和合作问题的重要性。他们着重指出地中海区域将两个大洋和三个大陆连接起来，具有战略上的重要意义。他们指出，地中海区域的紧张局势和危机与日俱增，这不仅对该区域而且对整个世界会产生严重的威胁。有些代表团指出，地中海及邻近区域的安全是互相依赖的。关于此点，其中一个代表团提到大会1982年12月16日第37/118号决议。

### B. 地中海和平与合作区的概念

5. 有一个代表团提到地中海和平与合作区这一概念，指出这一概念的定义不

够明确。他认为必须对此概念的范围及地域界限作出规定。另一个代表团认为这一概念的范围必须包括和平、安全和合作区、无核武器区、和无外国军队区等想法。另一个代表团认为，这一概念还应扩大到包括地中海国家间的经济和技术合作。

### C. 普遍支持加强地中海安全和合作的目标

6. 许多代表团重申他们支持加强地中海区域的安全和合作的目标。他们继续认为，促进地中海区域的和平、安全和合作，是对世界和平、安全和合作的一项重大贡献。他们表示愿意继续讨论这个题目。有一个代表团指出社会主义集团的国家极其重视加强地中海区域的国际安全的问题。

7. 回顾1983年3月7日至12日不结盟国家和政府首脑在新德里举行第七届会议时曾宣布，他们支持联合国继续参与工作，将地中海转化为和平与合作区；并欢迎马尔他在欧洲安全和合作会议上提出的倡议，即召开一个会议讨论包含于《赫尔辛基最后文件》中的与地中海安全有关的问题。

### D. 实现加强地中海区域安全和合作的

#### 目标的适用原则

8. 若干代表团指出必须依照《联合国宪章》和国际法的原则及目标一贯地应用下列概念：主权、独立、领土完整、安全、不侵犯国际边界、不干涉和不干预他国内政、不使用武力、积极性的和平共存、和平解决争端、寻求公平和可行的办法解决现有问题和危机、撤除外国占领军、尊重自然资源主权、尊重在殖民主义及外国统治下的人民的自决和独立权利。

9. 另一个代表团强调除了上述概念外，还应一贯地应用不结盟政策所包含的那些原则，以实现加强地中海区域的安全和合作的目标。

四. 为实现加强地中海区域安全  
和合作的目标所提办法和措施

10. 若干代表团提出了一些他们认为是切合实际的具体办法和措施。这些办法和措施涉及政治、安全、军事和社会经济等领域，旨在加强地中海区域的安全和合作。

1. 达成目标的一般办法

11. 有一个代表团强调必须努力查明及增强在政治、经济、科学、文化及其他领域寻求新措施的现有机会；必须排除现存的政治分歧，加强保护地中海环境的联合工作，以及寻求合作的渠道。另一个代表团认为，应对地中海地区主要和迫切的政治及军事问题加以注意，并应考虑采取实际措施，以求改善该区的国际气氛。有一个代表团认为，必须审慎拟订这些措施，以免两个超级大国之一得到不利于对方的有利条件，这样才可促进区域稳定。另一个代表团强调，维持及加强国际安全是与该区域各国的安全需要紧密相连的。

2. 在政治、安全和军事领域提出的措施

12. 有些代表团提出下列具体措施，以求加强地中海区域的安全和合作：扩大建立信任的措施遍及地中海国家、核大国不对地中海任何国家使用核武器、协议减少该区域的武装部队、撤走地中海无核武器国家领土中载有核武器的舰船。若干代表团强调解决该区域悬而未决的冲突和争端是措施之一。

3. 实现目标的经济措施

13. 有些代表团指出地中海各国在经济领域进行合作将使加强该区域安全、和平和合作的前景得到增强。有一个代表团认为，推行逐步结合政策可使地中海区域成为欧洲与地中海区域邻近各大洲未来合作的天然中心。他认为，由于地中海国家

与欧洲经济共同体之间的经济关系日益增加，这个可能性是必然的。

#### 4. 体制措施

14. 有些代表团强调，由于欧洲与地中海之间的联系是不可分割的，在尚无另一个可供选择的论坛之前，欧洲安全和合作会议是追求加强地中海区域安全和合作的目标的最好的论坛。有一个代表团指出，在欧安会的努力下，关于文化、技术和经济领域的地中海合作会议将在威尼斯进入第二阶段，是在瓦莱塔举行的第一次会议的后续。该代表团遗憾地指出，地中海问题仍然在联合国各区域委员会的现有活动范围之外。

#### F. 加强地中海区域的安全和 合作这一目标所遭遇的问题

15. 有几个代表团关切地注意到，地中海区域储存的常规、核和其他大规模毁灭性武器已达到惊人的水平，而这些武器主要来自该区域外的国家。一些代表团强调指出，外国海军和其他部队在地中海区域冲突的可能性和危险比任何时候都大。有一个代表团认为，在地中海这样一个封闭海域中，集结如此众多的海军及其支持部队，将对地中海的防御能力产生不利影响，因为海洋国家拥有现代化的海军，不再需要传统的基地；海军水面舰只和潜艇出现在拥挤的海域，易遭现代化导弹的攻击；这些舰只的存在没有防止过任何区域性冲突，只能使核国家卷入局部冲突的可能性更大。该国代表团还认为，对峙的海军部队在地中海区域的活动将增加军事联盟之外的地中海国家的反感。

16. 有一些代表团指出，地中海地区的一些冲突和纠纷持续的时间最长。它们提到了仍未解决的中东和塞浦路斯冲突。它们认为，因缺乏公正持久地解决巴勒斯坦问题的办法而造成的紧张局势和危害黎巴嫩领土完整的干涉和干预构成了严

重的障碍，阻止了加强地中海安全和合作方面的进展。一些代表团关切地注意到，单方面地宣布在塞浦路斯成立一个独立的土族国家进一步恶化了塞浦路斯的形势。关切地注意到该地区存在的冲突和纠纷的一些代表团强调指出，解决该区域这些未解决的冲突和纠纷，将促进加强地中海安全和合作的进程。

G. 地中海国家在加强地中海区域的安全和合作方面在国家、双边和多边一级所取得的成就

17. 有两个代表团指出了它们在加强地中海安全和合作方面在国家、双边和多边一级上所取得的进展。一个北非国家提到与一个邻国成功地缔结了一项《友好睦邻条约》，该代表团说，这项条约对马格里布阿拉伯地区的所有各方开放。另一个代表团重申，根据不结盟的原则保持中立，并提到正与一个邻国和平解决因大陆架勘探活动而起的纠纷。该代表团还指出，《巴塞罗耶公约》和《保护地中海环境议定书》是地中海国家间多边合作的成果。

E. 地中海区域的安全和合作和邻近地区的关系

18. 有一些代表团指出，正如《赫尔辛基条约》和马德里欧洲安全与合作会议《最后文件》中所载，地中海的安全与欧洲的安全和合作是联系在一起的。一些代表团指出，关于使巴尔干半岛和中东成为无核武器区的建议这一项努力与加强地中海区域的安全和合作特别有关。

I. 结 论

19. 许多代表团认为，必须坚决而现实地进行加强地中海的安全和合作这项工作，逐步地打通合作的渠道，创造解决现存纠纷的机会。它们认识到，实现这一目标主要是一些最直接有关国家的工作，但是它们认为要胜利完成这项工作，其他

国家的合作是必不可少的。 它们认为，这项目标的实现将是对世界和平与稳定的  
一大贡献。

20. 第一委员会在1983年12月9日第54次会议上未经表决通过了一项  
经修订的决议草案，题为“加强地中海区域的安全和合作”。 该决议草案最后有  
12个提案国：阿尔及利亚、塞浦路斯、埃及、阿拉伯利比亚民众国、马耳他、罗  
马尼亚、塞舌尔、塞拉利昂、突尼斯、南斯拉夫及后来加入的巴哈马和希腊。 有  
一个代表团代表所有提案国说，该决议草案是多方磋商的结果，是迈向实现上述目  
标具体的第一步。 但是提案国认识到，决议草案并没有充分反映一些国家和国家  
集团的全部观点和立场。 提案国赞扬这种磋商的精神，希望这些国家欣然磋商  
的态度能转化为未来的建设性努力，以实现这一目标。

21. 1983年12月20日，大会在第103次会议上未经表决通过了第一  
委员会建议的决议草案〔38/189〕。

### 三. 从各国政府收到的答复

#### 阿富汗

〔原件：英文〕

〔1984年8月14日〕

1. 全人类对以美帝国主义为首的世界帝国主义推行冒险主义的不负责任的政  
策所造成的局势深感忧虑。

2. 在国际关系中使用武力或威胁使用武力，包括威胁使用核武器，对别国的  
事务进行军事干涉和干预，侵犯别国的独立，掠夺别国的资源，恢复冷战，军事存  
在和设立军事基地，由帝国主义挑起的军备竞赛，特别是核武器和其他大规模毁灭  
性武器的竞赛，这一切勾出一幅当今世界的阴暗图画。



3. 帝国主义集团在加勒比、中美洲、中东、西南亚、东南亚和世界其他地区造成了严重而危险的局势，目的是想实现其帝国主义的野心。这是对世界和平与安全的明显威胁。

4. 地中海也属于这些地区，在这里美帝国主义不仅在其控制的地区加强其军事力量，而且只要它认为自己的“重大利益”遭到威胁，就干脆进行武装干涉。

5. 为了开采地中海的基本资源，控制中东石油，并在这个通向苏联和其他社会主义国家、中东、波斯湾、赤道非洲和印度洋的战略要道上建立桥头堡，美帝国主义不惜诉诸武力对该地区的中立国家施加压力，干涉南欧事务，钳制北非和中东的阿拉伯进步国家，镇压民族解放运动，培植其中意的反动独裁政权。

6. 1970年以来，五角大楼促使北约增加了驻地中海的战斗部队，这些部队一接命令，在短时间就能投入战斗。由航空母舰、巡航舰艇、自动化的潜艇和战斗机组成的美国第六舰队自第二次世界大战以来就一直在这里，并大为加强。

7. 美帝国主义不时更新和加强它在希腊、意大利、西班牙和土耳其的军事基地，将一些地中海国家卷入对抗，向以色列和土耳其提供大量武器，加强这两国的军事力量，在意大利部署大量巡航导弹，这是一方面的情况，另一方面美帝国主义还在该区域制造动乱。这些行径不断危及地中海而且危及整个欧洲的和平与安全。

8. 美帝国主义谋求世界霸权，以“苏联的威胁”这个神话做幌子，公然恢复实力政策，扩大军备，大规模扩充侵略部队，与此同时，美帝国主义还阴谋加强北约这个侵略性军事集团，在欧洲部署新式核武器，在世界许多地区包括地中海增加侵略军事基地。

9. 华盛顿又以“苏联的威胁”神话吓唬它的北约伙伴，以图加速军备竞赛，并迫使地中海国家接受核武器及其运载工具。

10. 与美帝国主义散布的所谓“苏联的威胁”的谎言相反，苏联不是对世界和平与安全的威胁。苏联为维护世界和平与安全，为建立国与国之间的信任和合作而提出的现实的建议和倡议就是明证。

11. 阿富汗民主共和国作为一个热爱和平的国家，特别重视全世界包括地中海的和平与安全问题，而地中海已成为威胁世界和平与安全的最危险的紧张地区之一。

12. 总的来说，阿富汗坚信，如果《联合国宪章》得到遵守和尊重，如果各国人民的和平与全面发展得到保障，如果每个国家的特征和主权得到尊重，如果国际关系能在平等和相互尊重的基础上重新安排从而消除紧张和对抗并代之以缓和、合作和互谅，那么，就能保障和平与安全。

13. 我们坚信，苏联在限制和削减战略武器谈判中提出的建设性建议，关于禁止中子武器以及制订禁止化学武器国际公约的建议，关于全面彻底禁止核武器试验条约的建议，社会主义国家联合提出的关于华沙条约和北大西洋联盟相互间不使用武力并维持和平关系的建议，以及在欧洲和世界政治中获得越来越大的重要性的苏联的其他倡议，将对维护和平与安全、在世界上实现全面裁军发挥建设性的作用。

14. 阿富汗民主共和国认为，要使地中海从一个军事和政治对抗的舞台转变成为一个和平与合作的区域，唯一的途径是执行《赫尔辛基地中海文件》，执行马德里会议达成的协议和苏联关于地中海的建设性建议。

#### 阿 根 廷

〔原件：西班牙文〕

〔1984年6月14日〕

1. 阿根廷共和国重申其1982年12月7日关于地中海问题的声明（A/37/355/Add.4）的实质内容。 阿根廷政府关切地注视着海洋地区，就此而言，地中海，由于武器齐全的军舰四处游弋，特别是由于运输和部署核武器造成这些武器在地理范围上的扩散，这些地区变得日益军事化。

2. 阿根廷还赞成第38/189号决议执行部分第1(b)和(c)段的规定：“有必要作出进一步的努力，以便缓和紧张局势和裁减军备，并在主权、独立、领

土完整、安全、不干涉和不干预、不侵犯国际边界、不使用或威胁使用武力、不容许以武力夺取领土、和平解决争端、和尊重对自然资源的主权等项原则的基础上，为地中海区域各国人民的安全和在一切领域中的有效合作创造条件”，“有必要根据《联合国宪章》和各有关决议的各项条款公正和有效地解决该地区目前存在的问题和危机，撤出外国占领军，并维护在殖民或外国统治下的各国人民的自决和独立的权利”。

3. 因此，阿根廷共和国支持地中海不结盟国家和其他友好地中海国家在该地区加强安全和合作的努力。 阿根廷认为，为了实现这一目标，必须采取措施减少外来军队在该地区的存在，撤走大国的舰队消除外国殖民主义军事基地，因为这些东西的存在威胁该区域各国的安全、独立和领土完整。

#### 保加利亚

〔原件：俄文〕

〔1984年8月8日〕

1. 把巩固地中海区域的安全与合作的问题列入最近几届联大的议事日程一事证明了这个问题在整个国际关系中所占的重要地位。 赫尔辛基最后文件中有一个条款说明欧洲的和平从世界和平这一更广泛的范围来看，是与地中海区域的安全密切有关的，这一条甚至在今天还是充分有效的。

2. 地中海至今仍然是威胁着欧洲与世界和平和安全的紧张和冲突的地区。 在这方面，必须要指出以色列持续不断地占领黎巴嫩以及以色列对地中海区域阿拉伯国家的侵略行动。 塞浦路斯的问题还未解决。

3. 由于某些帝国主义国家计划利用地中海区域作为侵略苏联和欧洲各社会主义国家的跳板，故这个区域的紧张局势正在增长。 在意大利领土上部署中程核导弹一事激剧地增加了对苏联、保加利亚人民共和国和其他社会主义国家领土突然发动核打击的危险性。 如果考虑到美国和北大西洋公约组织部署在地中海各不同方位上的无数军事基地和军事设备，那末这种威胁就更现实了。

4. 包括保加利亚人民共和国在内的各社会主义国家对地中海区域的尖锐局势感到特别不安。它们不只一次地提出好些关于降低该区域内军事对抗以及把该区域变为和平、安全与合作区域的具体措施。举例而言，关于双方谈定削减区域内武装力量，关于从区域内撤出载有核武器的舰只，关于在地中海无核国家领土上不部署核武器，关于核大国承担义务不对不准在自己领土上部署核武器的地中海国家使用核武器等建议都是属于这类措施。

5. 保加利亚人民共和国特别关心地中海安全与合作的巩固问题。我国与三个地中海国家接壤，其中两个是北大西洋公约组织成员，它们的领土上有美国的军事基地和核武器。地中海是保加利亚人民共和国和其他各大洲进行贸易交往的唯一的天然海路。除却经互会范围外，地中海区域各国又是我国基本经济伙伴的一部分。保加利亚人民共和国在历史上与地中海大部分国家都有着传统的文化纽带和合作关系。因此，对于直接属于地中海区域，而且与之有着联系的保加利亚人民共和国来说，该区域内的和平与安全对保加利亚本身的安全有着直接的关系。从这个意义上说，我们所持的立场就是联大第 37/118 号决议中所确定的立场，即地中海的安全与各毗连区域的安全是相互关连的。

6. 保加利亚人民共和国相信，把地中海由冲突和紧张的区域变为和平、安全与合作区域的途径是存在着的。在这方面，已经有了好些具体的建议，现在只需要地中海各国和其他有关国家在实现这项崇高目标中具有达成具体积极效果之善良意志。

白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

[原件：俄文]

[1984年7月16日]

1.白俄罗斯同许多国家一样，关注地中海区域局势，这种局势是帝国主义国家继续在该区域推行军事—政治对抗升级、加强紧张的政策所造成的。

2.最近，美国及其若干盟国制造的一系列情况，特别是美国在意大利布署第一次打击的核导弹，美国和以色列的“战略合作”，美国在黎巴嫩的直接武装干涉，美国对利比亚的公然施加压力，塞浦路斯的局势恶化，美国对地中海其他主权国家的军事—政治压力等，使这一地区的局势危险地复杂化。

3.总的来说，美国及其若干盟国的活动妨碍地中海转变为安全及合作区的工作。

4.白俄罗斯继续主张在地中海区域内建立稳定和平及合作区，如同白俄罗斯在有关的答复内所指出的那样（该项答复已以联合国A/37/355/Add.2号文件印发）。采取减低核威胁及裁减核武器的措施，会有助于达成此一目标。不在地中海无核国家的领土上布署核武器，核国家作出保证不用核武器来对付任何一个不允许在自己国内布署核武器的地中海国家，把载有核武器的舰船撤出地中海，协议在该区域裁减军备、特别是海军军备等，会大有助于加强地中海区域的安全。

5.把军事领域中通过国际实践证明行之有效的信任措施推广使用于地中海区域，会有助于达成此一目标。

6.在地中海海域执行限制海军活动和海军军备措施，会有助于这一区域局势的正面发展，这一点近来在联合国更广泛的地理范围内加以讨论。白俄罗斯关于这些措施的立场，已在1984年4月25日白俄罗斯就联合国秘书长第DDA/6-84/CNAV和DDA/7-84/SNAV号照会提出的答复里说明。

7. 白俄罗斯认为，象地中海这种对世界前途很重要的区域，其局势直接影响到社会主义大家庭国家的安全利益，同毗邻区域的安全密切相关。因此，白俄罗斯很重视加强地中海的安全和合作，包括在该区域内建立和平、安全及合作区，它准备支持一切的努力，以在平等的基础上和在充分顾到各国人民的利益、和平利益和国际安全利益的情况下，实现这一目标。重要的是，所有各方都要表示出建设性态度和政治意愿，以期取得真正具体的、积极的成果。

### 古巴

〔原件：西班牙文〕

〔1984年6月29日〕

1. 古巴支持地中海改为一个国际和平与合作区，并主张拆除在该地区的海军基地，这是在地中海建立这种和平与合作的必要先决条件。

2. 鉴于这些目标的复杂性及范围扩大，古巴认为必须由沿岸国和外国大国采取一系列的短期和中期措施及保证，以减轻紧张局势和加强信任及该区域的安全。为此目的：

(a) 必须禁止在该地区活动的船只、潜艇和航空母舰上装置新的核武器；

(b) 必须禁止在沿岸国之间或外国大国对任何沿岸国使用武力或威胁使用武力以及一切的海盗行为、封销及海军骚扰行为；

(c) 必须限制在参与国的领水内举行海军演习；

(d) 受影响国家必须采取必要措施以保证一切种类船只都能按照国际法和海洋法规定的原则自由出入海峡和运河，并确保航行安全。

3. 同样的，古巴呼吁联合国及有关各国用和平方法解决沿岸国之间的争端，特别是与近东局势及土族希人—土族塞人冲突有关的国家之间的争端。

4. 古巴认为在近东建立和平气氛有助于加强苏伊士运河和红海航行的稳定，这对许多国家、特别是地中海国家极为有利。

## 厄瓜多尔

〔原件：西班牙文〕

〔1984年8月8日〕

1. 厄瓜多尔政府支持一切旨在缓和紧张局势和建立地中海区域的信任与安全的措施。

2. 厄瓜多尔政府承认国际安全与该区域的和平与安全关系密切，同意有迫切需要严格执行大会第38/189号决议所载的原则，特别是有关领土完整、不使用或威胁使用武力、不容许以武力夺取领土、和平解决争端等问题的原则。

## 希 腊

〔原件：英文〕

〔1984年7月11日〕

1. 希腊外交政策主要目标之一就是促进地中海区域的友好关系和合作，这是同国际和平与安全有密切关联的事项。希腊政府认为地中海区域应该属于居住该区的人民，无需超级大国舰队的降临，更不需要军事演习，来破坏这一敏感而一触即发地区的和平。

2. 希腊一直在追求同地中海区域的人民和政府的友好和合作政策。希腊政府已经在政治、文化和经济各方面作出种种努力，保障地中海各国的独立、主权和领土完整，包括人民自决和繁荣的权利。

3. 最后，希腊政府要表示它支持大会第38/189号决议，将竭尽全力协助秘书长执行这一决议的各种努力。

## 伊拉克

〔原件：阿拉伯文〕

〔1984年4月18日〕

1. 地中海的安全与国际和平与安全是有密切关联的，因此必须再事努力，减少国际紧张局势。

2. 在主权、独立、领土完整、安全、不干涉和不干预、不侵犯国际边界、不使用或威胁使用武力等原则的基础上，参加创造可以促成互信、安全和合作的国际气氛，将有利于加强这一世界重要地区——地中海——的安全和合作。

3. 根据联合国宪章和有关决议，和平解决本区域国家之间现有的冲突，并拟订公正可行的办法，解决本区域现有的问题和危机，这样可以帮助达成加强地中海区域安全和合作的目标。联合国大会和不结盟国家首脑会议建议将地中海区域转变为一个和平、安全和合作区这一点特殊重要，也是促进这一区域安全的一步。

4. 由于中东是地中海区域的一部分，因此要加强这一区域的安全和合作，必须对这一区域的重要问题，也就是巴勒斯坦问题，找出一个公正的解决办法，这一办法必须以承认巴勒斯坦人民自决的权利，确保他们行使所有合法和不可剥夺权利为基础。在这件事上，还需要对因为以色列占领和兼并巴勒斯坦和其他阿拉伯领土，包括耶路撒冷，继续建立移民点和增加对巴勒斯坦人民和邻近阿拉伯国家的侵略，以及蔑视国际机构的有关决议，而在本区域造成的严重局势，采取补救办法。

5. 由于其地理位置而能够参加解决这一区域现有的冲突和危机的国家具有特别责任。它们应该义不容辞地协助促成巴勒斯坦问题的解决，帮助巴勒斯坦人民实现其不可剥夺的民族权利。

6. 拒绝外国军事部队存在于本区域；拆除这一区域的所有军事基地；不向这种部队提供任何方式的便利；不同外国缔结军事同盟。



## 摩洛哥

〔原件：阿拉伯文〕

〔1984年7月24日〕

1. 摩洛哥在过去和现在一向非常重视并且忠心于在地中海地区建立和平、安全及合作的基础的观念，摩洛哥一向努力遵照联合国大会1981年12月9日通过的第36/102号决议，采取实际可行的办法来实现这个观念。

2. 摩洛哥自从获得独立以来，一向遵守和平、安全及合作的路线，这是当前国际社会最重要的问题。摩洛哥国王陛下在许多场合和许多会议上就这个问题表示摩洛哥的观点的讲话，就明显地证明了这一点。摩洛哥王国历任外交部长在大会历届常会上的讲话，摩洛哥代表团团长在欧洲安全和合作会议上的讲话也证明了摩洛哥的立场。

3. 国王陛下在许多场合曾经表示，地中海各国之间的友好及合作将加深和巩固它们各国人民之间的互相谅解及彼此协助，并且促进它们对全世界开放及保护它们的文化遗产。他也不只一次强调，虽然北非各国属于阿拉伯伊斯兰文明，但是这并不妨碍它们与西地中海地区的其他国家积极合作，没有任何东西可以阻挡将地中海各国团结一致的精神转变成一项多边的国际协定。同时，他也指出，摩洛哥虽然潜力有限，但是它将不遗余力，积极参与，以便对这个区域的繁荣昌盛作出贡献。国王陛下也非常重视地中海各国在维持全世界的稳定、平衡及和平方面所应该发挥的作用。

4. 摩洛哥的官员曾经在许多场合表示，地中海各国努力恢复他们之间的合作，不管是双边或多边的合作，是符合大家的利益的。这种合作应该包括政治和社会生活的各个领域；使得这些国家能够保障世界上的这个地区的和平。

5. 摩洛哥王国历任外交部长在联合国大会历届会议上的讲话，曾经明确表达摩洛哥对这个重大问题的看法。他们认为尽管当前对地中海可能存在的各种不同的看

法，但是事实上这些看法并没有使这个地区的各国人民之间有史以来的地缘政治和经济的相互关系变得不正常，他们对于可能对地中海地区的和平产生威胁的任何来源，都表示非常担心。

6. 欧洲安全和合作会议认识到地中海两岸的国家具有文化和经济的联系，并且必须确保地中海两岸各国的安全，这就使得摩洛哥和其他沿岸国家成为保障该地区各国人民安全及促进各国人民之间的关系的合法捍卫者。在1973年11月30日在日内瓦举行的该届会议上，摩洛哥代表团团长提请与会者注意到必须通过一项决定，使摩洛哥代表团能够参与各个阶段的工作，并且尽力作出贡献，创造有利的气氛，促进欧洲和地中海国家之间的相互谅解，以期奠定建立互相合作，互利和真正繁荣的基础，这是实现和平与安全的一项重要因素。摩洛哥认为，今日地中海地区比过去任何时刻都要重要，因为它是决定世界命运的一个重要焦点，并且因为该地区存在着严重的冲突因此也是危及到欧洲的一个危险地区，其中最重要的一项冲突是目前存在于希族塞人和土族塞人之间的冲突。

7. 关于这方面，摩洛哥代表团团长于1977年10月20日在贝尔格莱德召开的欧洲安全和合作会议的全体会议上表示，关于地中海地区，摩洛哥一直不遗余力支持加强目前地中海各国和欧洲在安全及合作领域方面的联系。他着重指出，必须使这个地区成为一个“和平的湖泊”，竭力避免可能导致各国分化和困扰的任何事情。要促进地中海两岸的安全与合作，必须基于人与人之间的交往、知识的交流、以及物质的和平交换，建立欧洲和阿拉伯人民之间的互相谅解、互相信任以及友好关系，这是非常重要的一个先决条件。今日欧洲和地中海各国应该比过去任何时刻更加努力，奠定符合他们的物质利益以及人民团结一致的统一的安全政策的基础。

8. 关于这方面，摩洛哥非常感谢欧洲安全和合作会议对于我国所关心的问题的重视，该会议在1975年通过的《赫尔辛基最后文件》中加上一段有关地中海地区

的安全和合作问题的案文。

9. 摩洛哥代表团团长于1980年11月28日在马德里召开的上述会议上表示, 摩洛哥希望会议拨出时间研究这个问题, 并且在研究这个问题的时候, 给予摩洛哥和其他南地中海国家正式与会者的地位, 根据这个问题的性质, 它们有权利获得这种地位。 1979年2月在马耳他举行的关于加强和促进地中海地区的合作可能采取的办法的会议上, 他也表示了这种看法, 虽然摩洛哥参加会议的性质, 无法让他对会议的工作, 作出有效的贡献。 西班牙和摩洛哥都欢迎通过直布罗陀和摩洛哥将欧洲和非洲大陆及阿拉伯世界联系起来的设想。 这个计划获得许多非洲国家和欧洲国家的支持, 它能够使两个大陆获得真正的发展, 和以最快的速度及最有利的方式, 加深互相合作和互相交流的联系。

10. 摩洛哥代表团团长于1981年1月23日在斯德哥尔摩召开的关于在欧洲建立信任、安全的措施及裁军会议上表示, 摩洛哥深信, 裁军措施不应仅限于欧洲大陆, 而应全面适用于地中海两岸的所有国家, 这是非常迫切的问题, 因为摩洛哥将受到为加强成员国的安全及恢复裁军问题实际措施的直接影响。 鉴于这种措施特别重要, 摩洛哥在贝尔格莱德和马德里会议上, 已经表示, 在处理有关这个地区的这些微妙问题方面, 它希望成为欧洲的合作伙伴。

11. 从以上种种情况可以说摩洛哥特别重视必须使地中海成为促进各国人民之间有效合作和持久的相互谅解的一个“和平的湖泊”及“富饶的原野”。 这将有助于确保地中海免于外国干涉, 将他变成冲突的地区, 及进行战略和地缘政治对抗的场所。 摩洛哥认为, 最好使这个地区永远成为南北和东西的桥梁, 及人类文明真正的摇篮。

## 波 兰

〔原件：英文〕

〔1984年5月24日〕

1. 波兰为《欧洲安全和合作会议最后文件》的签署国，因此有政治义务同其他国家合作，促进地中海区域的缓和和安全条件，发展同地中海各国的合作。要追求这些进程，一来因为欧洲安全同地中海安全密切相关——见于欧洲安全和合作会议的最后文件，二来由于这一地区的局势发展令人不安。由于部署了新的美国中程核导弹，地中海区域的核武器储存又有增加。这些步伐助长了紧张局势的提高，增加了冲突的危险，从而威胁了欧洲和全世界的和平。

2. 波兰，同华沙条约的其他成员国，一向坚决反对将核武器引进地中海区域。波兰一再主张宣布该区域为无核区，还主张把欧洲安全和合作会议最后文件所设想的建立军事信任的措施推广到该区域。

3. 中东地区持续不已的冲突，是地中海区域动荡不安的一大因素，对整个国际关系都有不利的影晌。波兰认为，要消灭这一危险的紧张局势的温床，需要所有有关各方的参加，为这一问题寻求全面持久的解决办法：以色列部队撤出被占领的阿拉伯领土，保证黎巴嫩的领土完整和主权，确认巴勒斯坦阿拉伯人民的权利，包括建立独立国家的权利，以及保证该区域所有国家的安全。波兰士兵参加联合国中东脱离接触观察员部队，是波兰对该区域巩固和平的工作的实际贡献。

4. 同地中海国家建立密切的政治关系和经济文化的合作以及全面的非歧视性的合作，是执行欧洲安全和合作会议的最后文件和加强欧洲和全世界的和平与安全的真正要素。

5. 欧洲安全和合作会议国家在马耳他首都瓦莱塔举行的专家会议上，波兰基于上述种种考虑，对于寻求欧安会参与国同非参与的地中海国家之间最合适的合作方式作出了重大的贡献。基于同样的理由，波兰非常重视将于本年十月间在威尼斯举行的地中海区域经济、科学和文化合作讨论会。

苏 丹

〔原件：阿拉伯文〕

〔1984年7月30日〕

1. 关于大会第38/189号决议，苏丹民主共和国政府认为，寻求加强中东区域安全和合作的办法，同实现中东区域的公平和全面和平，是分不开的。国际社会很清楚，要实现中东区域的公平和全面和平，就必须对巴勒斯坦问题达成一个公平和持久的解决办法，因为这个问题是中东区域斗争的本质所在。加强中东区域的安全和合作，必须以公平的和平为基础，而非以武力强加的和平为基础。1982年在非斯举行的第十二次阿拉伯首脑会议——苏丹也参加这一会议——曾强调这一点，并对和平采取一种正确的态度：和平应以公平为基础，并须能保证区域内所有国家的安全和领土完整。确保巴勒斯坦人民的合法权利，包括其自决权和在其领土上建立自己的独立国家权利。这种和平必须有巴勒斯坦人民参加——由巴勒斯坦人民的合法代表巴勒斯坦解放组织代表——，其基础才能稳固。

2. 因此，要实现中东区域的公正、全面和平，就必须迫使以色列遵守安全理事会和大会的决议，这些决议要求以色列完全地、无条件地撤出1967年所占领的全部阿拉伯领土，包括阿拉伯耶路撒冷在内，并承认巴勒斯坦人民的合法权利。

3. 加强地中海区域各国的安全和合作，必须该区域各国完全遵守第2625 (XXV) 号决议所载《加强国际安全宣言》的各项原则，并遵守睦邻原则，尊重各国主权和政治独立，不得在国际关系上使用武力或以武力威胁，保证以和平方法解决争端，不得干涉各国内政，同时完全遵守大会第38/189号决议的各项规定，并且促进和加强双边关系以加强区域内的安全和合作。

4. 中东和平区的概念可以大有助于维护国际和平与安全，如果这个概念是以实现中东区域的公正、全面和平这一原则为基础的话。支持推动阿拉伯—欧洲对话以及联合国范围内和中东区域论坛内的对话，也许会有助于促进中东和平区的概念和加强中东区域的安全和合作。

泰 国

〔原件：英文〕

〔1984年7月3日〕

1. 应着重和积极采取区域措施以和平手段促进国家之间的和平，以实现联合国宪章第八章第52条至54条所述之具体结果。

2. 必须作出努力，使地中海区域各国深切了解，目前和过去的种种损害都是由于争端的结果，唯一能够使这一区域实现安全和合作的途径是经由各方都能接受的和平有效的妥协办法。

3. 应呼吁地中海区域各国设法促进互谅互信，强调邻国之间建立友好关系是促进区域安全与合作的重要因素。

4. 应呼吁大国停止干涉该区域国家的内政，特别是军事事务，因为这种干涉易于酿成争端。

5. 大国在出售军火时应遵守人道主义的原则，因为威力强大的武器不仅消灭对方的部队，也殃及与争端无关的无辜平民。

乌克兰苏维埃社会主义共和国

〔原件：俄文〕

〔日期：1984年7月20日〕

1. 大会第三十八届会议审议加强地中海区域安全和合作问题，表明了会员国代表们对于这一区域局势的严重关切。

2. 自从上届会议以来，由于帝国主义势力，主要是美利坚合众国的军事野心和公然的军事干涉，地中海区域的局势甚至更加尖锐化。美国和以色列的“战略同盟”，给东地中海的人民带来无可估计的苦难。由于美国公开干涉黎巴嫩，而

使同盟得到“加强”。对阿拉伯利比亚民众国公然施加压力，对阿拉伯叙利亚共和国施加威胁，对塞浦路斯和其他独立的地中海国家内政的干涉，都在继续进行中。

3. 由于美国在西西里部署了巡航导弹，目标对准着阿拉伯和其他国家，又由于美国和它的盟国在“加强北约组织南翼”的旗帜之下所采的其他行动，该区域各国所受的威胁有着严重地增加。

4. 这一切都违反了大会第38/189号决议的规定，同宣布地中海为安全和合作区的概念背道而驰。

5. 乌克兰苏维埃社会主义共和国一贯主张使地中海成为有持久和平和有益合作的地区，从而有利于整个国际局势的正常化。达到这一目标，起点是：在军事领域建立信任的措施扩大到这个区域；裁减军事部队，主要为海军部队；核武器的舰船撤出地中海；不在地中海无核国家领土内部署核武器；核国家承诺不对地中海不允许部署核武器的国家使用核武器。

6. 还有一些可以减少地中海区域以及其他地区紧张局势的其他措施，已载于乌克兰苏维埃社会主义共和国常驻联合国代表团1984年4月30日为答复秘书长请求提供限制海军活动和海军军备的资料的回信中。

7. 乌克兰苏维埃社会主义共和国全力支持爱好和平的力量为在地中海区域加强信任，促进该区域和平合作，所作的种种努力，也完全赞成地中海的安全同邻近区域的安全息息相关的基本概念。

8. 乌克兰苏维埃社会主义共和国将在各方面尽力，促进实现使地中海成为和平合作区的构想，而且准备在联合国和其他国际论坛中积极参加讨论这一问题。

## 苏维埃社会主义共和国联盟

〔原件：俄文〕

〔1984年5月25日〕

1. 从联合国大会最近几届会议讨论这一问题的情形可以看出，地中海各国以及其他国家对于继续使地中海区域军事化的政策和该区域军事、政治对立形势升级的关切日益增加。

2. 这一区域的紧张局势已经到达危险的地步。美国和以色列间的“战略合作”以及美国在黎巴嫩的直接军事干涉，进一步恶化了东地中海的局势。美国继续增加对利比亚的公开压力，企图迫使那一主权国家放弃其自主的外交政策。塞浦路斯的局势是每下愈况，而且由于以美国为首的帝国主义势力的错误，情况更形恶化。地中海其他独立国家也都感觉到美国的军事和政治压力。

3. 美国在意大利部署了第一次打击核导弹，形成了重大的危险。基于明显的理由，苏联对于它本身的安全和它盟国的安全受到来自地中海区域的威胁，是不能漠不关心的。

4. 当然，美国和它有些盟国的行动，无论如何都不能认为是在促进宣布地中海为安全合作区的这一目标。

5. 苏联关于地中海的立场继续是原则性的，而且继续不变。苏联是黑海国家——因此也是地中海国家——赞成使地中海成为一个稳固和平和合作区。为此目的，最重要的就是要对抗在地中海日渐增加的核威胁。目标是不要在地中海区域增加核武器，是要减少核武器。苏联已经提议：

(a) 核武器不应部署在地中海的无核国家的领土内；

(b) 核国家应承诺不对拒绝允许在其土地上部署核武器的任何地中海国家使用核武器；

(c) 装备核武器的船舰应撤出地中海。



6. 协议裁减在地中海的武装部队，主要是海军部队，对于缓和该区域的紧张局势也将大有帮助。

7. 苏联赞成把一些已经著有成效的在军事领域建立信任的措施扩大到地中海区域，即：事先通知重大军事演习，邀请观察员观察这种演习，军事代表团交互访问。

8. 其他一些特定措施可能也有助于减少该区域的军事紧张局势。其中有些措施已由苏联部长会议第一副主席兼外交部长安德烈·葛罗米柯先生于1984年4月10日签署联合国秘书长关于限制海军活动和海军军备的问题单的回信中提出过了。

9. 苏联非常重视联合国内外的爱好和平力量为提高地中海安全和为该区域和平合作所作的斗争。该区域的局势直接影响苏联和其他社会主义国家的安全利益，因为该区域直接靠近它们的边界。因此，地中海的安全同内地的安全是息息相关的。

10. 苏联坚决相信，任何问题，包括在地中海建立一个和平、安全和合作区的问题在内，只要在平等、建设性的态度、取得积极成果的政治决心、充分计及人民大众的重大利益以及和平与国际安全的利益的基础上进行谈判，都是可以解决的。

11. 苏联准备尽最大努力，使地中海成为一个和平区这一构想顺利实现，为此目的，有意在联合国的范围内，和多边的、区域的或其他论坛上，积极参加讨论这一问题。

附 件

加强地中海区域的安全和合作：大会

第三十八届会议收到的文件一览表

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| A/38/250                        | 总务委员会第一次报告：大会第三十八届会议的安排，议程的通过和项目的分配          |
| A/38/291 和<br>Add. 1-2          | 秘书长的报告（附有收到的各国政府的答复）                         |
| A/38/395                        | 秘书长的报告：根据各国政府答复所作的分析                         |
| A/38/642                        | 第一委员会关于题为“加强地中海区域的安全和合作”的项目的报告               |
| A/38/127                        | 1983年3月25日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给秘书长的信             |
| A/38/132-S/15675<br>和 Corr. 1-2 | 1983年3月30日印度常驻联合国代表给秘书长的信                    |
| A/38/328                        | 1983年8月6日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团代办给秘书长的信           |
| A/38/495-S/16035                | 1983年10月10日印度常驻联合国代表给秘书长的信                   |
| A/C. 1/38/L. 88                 | 塞浦路斯、埃及、马耳他、罗马尼亚和南斯拉夫所提题为“加强地中海区域安全和合作”的决议草案 |

A/C. 1/38/L. 88/

Rev. 1

阿尔及利亚、塞浦路斯、埃及、阿拉伯利比亚民众国、马耳他、罗马尼亚、突尼斯和南斯拉夫所提题为“加强地中海区域安全和合作”的订正决议草案

A/C. 1/38/L. 88/

Rev. 2

阿尔及利亚、塞浦路斯、埃及、阿拉伯利比亚民众国、马耳他、罗马尼亚、突尼斯和南斯拉夫所提题为“加强地中海区域安全和合作”的订正决议草案

A/C. 1/38/L. 88/

Rev. 3

阿尔及利亚、塞浦路斯、埃及、阿拉伯利比亚民众国、马耳他、罗马尼亚、塞舌尔、塞拉利昂、突尼斯、巴哈马、希腊和南斯拉夫所提题为“加强地中海区域安全和合作”的订正决议草案

A/C. 1/38/PV. 47,

49-54

第一委员会讨论题为“加强地中海区域安全和合作”的项目的逐字记录。